

1. Partecipante

Ditta/Ragione sociale (conf. RC) _____

Designazione supplementare _____

Indirizzo _____

Casella postale _____

NPA _____ Luogo _____

Paese _____

Numero IDI secondo registro di commercio* CHE- _____

Numero IVA* CHE- _____ IVA

CHE- _____ IVA

CHE- _____ IVA

Non soggetto a IVA

Numero del conto commerciale/IBAN PostFinance _____ (se disponibile)

Lingua di corrispondenza* te fr it in

Persona di contatto* Signora Signor

Cognome _____ Nome _____

Ditta _____

Telefono _____ Funzione _____

E-mail _____

Persona di contatto per l'attivazione* Signora Signor

Cognome _____ Nome _____

Ditta _____

Telefono _____ Funzione _____

E-mail _____

Soluzione software Nome di software _____ Sviluppato in proprio

2. Ricezione di fatture elettroniche

Nota: per ricevere fatture tramite e-finance è possibile effettuare l'adesione direttamente in e-finance.
Login: www.postfinance.ch

Desideriamo ricevere fatture elettroniche.

3. Invio di fatture elettroniche

Nota: per inviare fatture elettroniche tramite e-fattura light è possibile effettuare l'adesione direttamente in e-fattura light.
Login: www.postfinance.ch/e-fattura

Desideriamo inviare fatture elettroniche.

Vorremmo spedire fatture elettroniche anche a clienti e-finance e e-banking. A tale scopo si prega di registrarsi sul portale eBill di SIX.

* necessaria indicazione nell'apposito campo



3.1 Indicazioni dettagliate per l'accredito

Per l'invio di fatture elettroniche utilizziamo i conti di accredito indicati di seguito:

Numero del conto	_____	Valuta	_____
Nome della banca	_____	ID PVBR**	_____
Numero del conto	_____	Valuta	_____
Nome della banca	_____	ID PVBR**	_____
Numero del conto	_____	Valuta	_____
Nome della banca	_____	ID PVBR**	_____

** Solo in caso di utilizzo di polizze di versamento arancioni di una banca

3.2 Criterio di scelta nell'elenco degli emittenti di fatture*

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Organi federali, cantonali e comunali | <input type="checkbox"/> Media | <input type="checkbox"/> Trasporto/Logistica |
| <input type="checkbox"/> Commercio al dettaglio | <input type="checkbox"/> Medicina | <input type="checkbox"/> Fiduciaria |
| <input type="checkbox"/> Istituti finanziari | <input type="checkbox"/> Industria farmaceutica | <input type="checkbox"/> Consulenza |
| <input type="checkbox"/> Commercio all'ingrosso | <input type="checkbox"/> Sanità pubblica | <input type="checkbox"/> Associazioni e fondazioni |
| <input type="checkbox"/> Industria/Commercio | <input type="checkbox"/> Viaggi/Trasporti pubblici | <input type="checkbox"/> Vendita per corrispondenza |
| <input type="checkbox"/> Informatica | <input type="checkbox"/> Elettricità, acqua, gas | <input type="checkbox"/> Compagnie assicurative, casse malati |
| <input type="checkbox"/> Carte di credito e carte clienti | <input type="checkbox"/> Telecomunicazione, radio e televisione | <input type="checkbox"/> Altro |
| <input type="checkbox"/> Amministrazioni immobili | <input type="checkbox"/> Shop online | |

4. Protezione dei dati

Le informazioni relative alle modalità di trattamento dei dati personali da parte di PostFinance sono contenute nell'allegato «Informazioni sulla protezione dei dati» o nella nostra Dichiarazione generale sulla protezione dei dati, consultabile all'indirizzo postfinance.ch/dpd.

Come procedere per comunicarci dati personali di altre persone

Comunicandoci dati relativi ad altre persone, confermate di essere autorizzati a farlo e che i dati sono corretti. Prima della comunicazione, assicuratevi che detti terzi siano informati del trattamento dei loro dati da parte nostra e inoltrate loro una copia del documento allegato «Informazioni sulla protezione dei dati» o della nostra Dichiarazione generale sulla protezione dei dati che trovate su postfinance.ch/dpd.

5. Osservazioni

- Abbiamo ancora delle domande sull'attivazione dell'e-fattura. Vi preghiamo di contattarci.



6. Firma/e giuridicamente valida/e*

Apponendo la mia / la nostra firma confermo/confermiamo di aver preso atto delle condizioni di adesione a e-fattura per i clienti commerciali riportate sulle pagine successive e di accettarne il contenuto. I documenti ivi citati come il manuale e-fattura e il listino prezzi costituiscono parte integrante del contratto e sono disponibili sulle pagine informative dei prodotti nella sezione Documenti e link. È possibile accedere alle pagine informative dedicate all'e-fattura dal sito www.postfinance.ch/e-fattura.

Luogo	_____		┌	┐
Data	_____			
Cognome	_____			
Nome	_____	Firma	└	┘
Luogo	_____		┌	┐
Data	_____			
Cognome	_____			
Nome	_____	Firma	└	┘

Vi preghiamo di inviare il modulo compilato a: PostFinance SA, Scan Center, 3002 Berna



Compilato da PostFinance

Numero base clientela _____

Le presenti condizioni regolano l'adesione dei clienti commerciali (di seguito denominati «clienti») alla soluzione e-fattura di PostFinance. Tutte le designazioni di persone contenute nelle presenti condizioni di adesione si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Qualora anche le società del gruppo del cliente ricorrano alla soluzione e-fattura, le disposizioni specifiche e i dettagli per le società del gruppo sono stabiliti nel documento separato «Società del gruppo».

1. Servizio

La soluzione e-fattura di PostFinance consente l'invio e la ricezione elettronici di fatture, avvisi di accredito e notificazioni (di seguito denominati «e-fattura»). Il cliente, in qualità di emittente della fattura (di seguito denominato «mittente»), può inviare e-fatture in modo elettronico e, in qualità di destinatario della fattura (di seguito denominato «destinatario»), ricevere e-fatture. I dettagli sono descritti nel manuale e-fattura. Codesto è disponibile sulle pagine di informazione del prodotto, su www.postfinance.ch/e-fattura, nella rubrica «documenti e link».

2. Infrastruttura necessaria

Spetta al cliente predisporre l'infrastruttura necessaria per la corretta trasmissione e ricezione delle e-fatture. Il cliente è tenuto ad adottare opportune misure per quanto concerne la sicurezza della sua infrastruttura (ad es. autorizzazioni di accesso, diritti di accesso, sicurezza dei dati ecc.).

3. Trasmissione dei dati e legittimazione

La trasmissione dei dati viene effettuata secondo il canale scelto dal cliente. In base al canale scelto l'identificazione e l'autenticazione del cliente avvengono in modo diverso.

PostFinance invia gli strumenti d'identificazione e gli elementi di sicurezza necessari all'indirizzo specificato dal cliente nel modulo di adesione, sempre che questi non vengano creati direttamente online. PostFinance può ammettere procedure e strumenti di legittimazione di terzi.

Chi si legittima tramite la corretta immissione dei propri strumenti d'identificazione ed elementi di sicurezza ottiene l'accesso alla soluzione e-fattura di PostFinance ed è considerato da PostFinance autorizzato al suo utilizzo a prescindere da eventuali procure depositate e iscrizioni nel registro di commercio di diverso tenore.

Il cliente riconosce e autorizza senza riserve tutte le azioni eseguite con i propri strumenti d'identificazione ed elementi di sicurezza o con quelli del suo procuratore, come ad es. le trasmissioni di e-fatture. Nell'ambito e nei limiti definiti della soluzione e-fattura, PostFinance può pertanto autorizzarlo, senza accertarne ulteriormente la legittimità, a effettuare consultazioni nonché può accettare di ricevere dall'utente ordini e comunicazioni.

Gli strumenti d'identificazione e gli elementi di sicurezza devono essere tenuti segreti e protetti dall'uso da parte di terzi non autorizzati. Il cliente si assume integralmente la responsabilità per il rispetto di tale prescrizione sulla riservatezza e deve assoggettare ad essa anche i terzi ai quali fa ricorso (personale ausiliario, impiegati ecc.).

Il cliente è tenuto ad applicare adeguate misure di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di accessi non autorizzati agli apparecchi terminali utilizzati per la soluzione e-fattura. Il cliente si impegna in particolare ad aggiornare i sistemi operativi e i programmi applicativi e a installare immediatamente gli aggiornamenti software e gli update di sicurezza messi a disposizione o suggeriti dai rispettivi operatori. Il cliente è inoltre tenuto ad adottare le consuete misure precauzionali per l'uso di internet attraverso l'apparecchio terminale (ad es. utilizzo di un programma antivirus aggiornato e di un firewall).

4. Contestazioni

Il cliente è obbligato a presentare immediatamente qualsiasi contestazione legata alla soluzione e-fattura. Le contestazioni non presentate tempestivamente possono comportare la violazione dell'obbligo di riduzione del danno. Il cliente risponde dei danni che ne conseguono.

5. Obblighi di comunicazione

Il cliente deve comunicare immediatamente a PostFinance tutte le informazioni rilevanti per la relazione d'affari così come le relative modificazioni, ad es. nome, indirizzo e/o indirizzo di corrispondenza, sede ecc.

Le comunicazioni di PostFinance si intendono avvenute una volta che sono state inviate all'indirizzo noto più recente, pubblicate ufficialmente o trasmesse mediante altro canale di comunicazione idoneo.

6. Custodia dei dati e cancellazione

6.1 Dati delle fatture

Il cliente è responsabile di custodire le e-fatture in conformità delle disposizioni legali. Egli prende atto che i dati delle fatture, in particolare i dettagli, generalmente non vengono archiviati da PostFinance.

I dati delle fatture vengono irrevocabilmente cancellati al più tardi dopo 120 giorni, più un periodo di ulteriori sette giorni necessario per motivi di backup, dal momento della scadenza della fattura ovvero dall'ultima modifica di stato della stessa.

Se l'e-fattura è stata trasmessa a un partner, valgono le disposizioni per l'archiviazione del sistema del partner.

6.2 Giornale delle transazioni

Per garantire la tracciabilità delle transazioni PostFinance tiene un apposito giornale in cui figurano il mittente, il destinatario e l'importo della fattura di ciascuna transazione. Questi dati sono considerati dati aziendali di PostFinance e vengono archiviati conformemente alle disposizioni interne.

7. Sicurezza dei dati

Il cliente prende atto del fatto che i dati sono trasmessi tramite mezzi che, in linea di principio, sono accessibili anche a terzi. Questo vale in particolare per la comunicazione che avviene tramite internet o altri sistemi pubblici senza particolari protezioni.

Per la trasmissione dei dati, PostFinance impiega strumenti di codifica tecnologicamente avanzati volti essenzialmente a impedire a persone non autorizzate di visualizzare dati riservati. Non è tuttavia assolutamente escluso che i dati trasmessi possano comunque essere visualizzati da persone non autorizzate. Determinate caratteristiche tecniche dell'infrastruttura di connessione (ad es. gli indirizzi IP) non possono essere codificate. Chi è a conoscenza di questi dati è in grado di localizzare la connessione internet utilizzate e l'apparecchio impiegato.

Ciò vale anche per le notifiche via e-mail, le quali vengono trasmesse non codificate. Pertanto non è escluso che esse possano essere visualizzate da persone non autorizzate. Utilizzando la comunicazione via e-mail, il cliente accetta il rischio accresciuto di violazione della protezione dei dati e/o del segreto bancario o postale che questa comporta.

Esiste la possibilità di codificare le e-fatture in accordo con PostFinance.

8. Protezione dei dati, riservatezza / segreto bancario

La protezione dei dati, il segreto bancario e altre disposizioni vincolano PostFinance, i suoi organi, impiegati e incaricati a diversi obblighi di riservatezza. Il cliente esonera PostFinance, i suoi organi, impiegati e incaricati da tali obblighi di riservatezza e rinuncia al segreto bancario ove ciò sia necessario per la tutela dei legittimi interessi di PostFinance o del cliente; in particolare:

- se il cliente e/o altre parti coinvolte nella relazione d'affari minacciano o avviano azioni legali, denunce penali o altre comunicazioni alle autorità contro PostFinance (anche in veste di parte terza)
- per tutelare o far valere le rivendicazioni di PostFinance nei confronti del cliente o su altre parti terze coinvolte nella relazione d'affari
- per incassare crediti nei confronti del cliente
- in caso di rimproveri del cliente nei confronti di PostFinance, resi pubblici o comunicati ai mezzi d'informazione
- per adempiere gli obblighi di informazione o di notifica previsti dalla legge

I dati di cui PostFinance viene a conoscenza nell'ambito della fornitura dei suoi servizi vengono esclusivamente elaborati su server basati in Svizzera e utilizzati per l'esecuzione del contratto. PostFinance garantisce di non raccogliere né analizzare i dati relativi ai contenuti delle e-fatture.

Il cliente accetta che PostFinance possa ricorrere a terzi per l'erogazione dei suoi servizi (anche a scopi di ricerca di mercato e di elaborazione) (cfr. punto 16.2), e che i propri dati vengano pertanto inoltrati a terzi e da questi elaborati ove necessario ai fini della collaborazione. PostFinance è obbligata a scegliere, a istruire (in materia di riservatezza, tra le altre cose) e a controllare gli operatori con accuratezza.

La comunicazione di dati dei clienti a persone o servizi esteri nel caso della soluzione e-fattura è rilevante soltanto nei casi in cui il destinatario della fattura decida di richiamare le e-fatture all'estero o se il destinatario ovvero il suo provider abbia sede all'estero. Ad eccezione di questi casi, PostFinance garantisce che nel quadro della soluzione e-fattura nessun dato dei clienti viene divulgato all'estero.

9. Contenuto delle fatture

È compito del destinatario definire con l'emittente della fattura le relative modalità di trasmissione.

PostFinance non verifica né i fondamenti commerciali né la correttezza del contenuto delle e-fatture. In caso di discordanze nel contenuto delle e-fatture, il destinatario deve mettersi in contatto direttamente con il relativo mittente.

PostFinance ha il diritto di rifiutare dati illeciti o forniti in maniera non conforme al contratto e respingere i relativi ordini o parti di essi.

10. Firma digitale

Il cliente prende atto che PostFinance o i suoi partner appongono una firma digitale sulle e-fatture, tranne in caso di rinuncia del destinatario. Tale firma garantisce in particolare l'integrità dell'e-fattura trasmessa da PostFinance. Il mittente rimane in ogni caso responsabile del contenuto dell'e-fattura (cfr. punto 9) nei confronti del destinatario.

11. Blocco

PostFinance è autorizzata a bloccare l'accesso del cliente alla soluzione e-fattura e/o all'utilizzo del servizio in qualsiasi momento, senza indicarne i motivi e senza alcun preavviso. PostFinance informa il cliente del blocco con una modalità idonea.

Il cliente può fare bloccare in qualsiasi momento il proprio accesso alla soluzione e-fattura. Il blocco nonché la relativa rimozione devono essere richiesti per iscritto.

12. Prezzi e condizioni

PostFinance stabilisce i prezzi dei suoi prodotti e servizi e si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Tali prezzi (adeguamenti e nuovi prezzi introdotti) vengono comunicati al cliente in maniera appropriata. In caso di obiezione, il cliente dispone di diritto di disdetta immediata entro il termine di un mese a partire dalla comunicazione. L'eventuale disdetta immediata non comporta per il cliente alcuno svantaggio legato al rispetto dei termini di preavviso.

I prezzi dettagliati sono riportati sulle pagine d'informazione del prodotto disponibili su postfinance.ch/e-fattura e vengono fatturati mensilmente. Se il cliente utilizza il servizio e-fattura in qualità di destinatario, riceverà automaticamente la fattura per via elettronica. PostFinance può procedere all'addebito diretto dei prezzi sul conto del cliente.

13. Diritti di marchio ed elenchi pubblici

I marchi di PostFinance, messi a disposizione del cliente a titolo gratuito per l'uso legato al servizio e-fattura, sono protetti. Il cliente può utilizzarli sul proprio sito internet o sui propri strumenti di comunicazione (ad es. opuscoli) secondo le indicazioni di PostFinance al fine di pubblicizzare la soluzione e-fattura presso potenziali clienti. A tal fine PostFinance concede al cliente una licenza gratuita, non trasferibile, non esclusiva e limitata alla durata del rapporto contrattuale.

Il cliente autorizza PostFinance a citare i suoi dati sui seguenti elenchi pubblici. A tal fine concede a PostFinance una licenza gratuita, non trasferibile, non esclusiva e limitata alla durata del rapporto contrattuale.

Elenchi:

- Elenco degli emittenti di fatture nelle applicazioni e-banking delle banche collegate a eBill di SIX incl. e-finance. Contenuti: emittente della fattura; dati pubblicati: nome, indirizzo; disponibilità: clienti e-banking delle banche collegate a eBill di SIX e di PostFinance
- Registrazione nell'elenco B2B e-fattura su www.edirectory.ch. Contenuti: emittente della fattura e destinatario della fattura B2B; dati pubblicati: nome, indirizzo, numero IDI, numero IVA, dati di contatto, servizio utilizzato (emissione e/o ricevimento della fattura), numero d'aderente (solo per il destinatario della fattura); disponibilità: pubblico.

14. Responsabilità

PostFinance eroga i suoi servizi con la diligenza abituale negli affari. Qualora venga meno a quest'obbligo di diligenza, risponde per i danni causati dalla mancata o dall'errata fornitura dei servizi dovuti.

PostFinance non risponde, in caso di applicazione della diligenza usuale, né delle conseguenze di disturbi e interruzioni né dei danni derivanti dal mancato adempimento di obblighi contrattuali. Per il resto, PostFinance esclude qualsiasi responsabilità per eventuali danni indiretti e conseguenti come il mancato guadagno, risparmi non realizzati, oneri supplementari o pretese di terzi.

L'accesso tecnico alla soluzione e-fattura di PostFinance è di competenza del cliente. PostFinance non si assume alcuna responsabilità per provider e, nei limiti consentiti dalla legge, declina ogni responsabilità per l'hardware e il software necessari all'utilizzo della soluzione e-fattura.

Nei limiti consentiti dalla legge, PostFinance declina qualsiasi responsabilità per danni causati al cliente da errori di trasmissione, deficienze tecniche, disturbi, interventi illegali su impianti di telecomunicazione, sovraccarico della rete, intasamento doloso dei canali di accesso elettronici da parte di terzi, interruzioni o carenze di altra natura.

PostFinance si riserva il diritto di interrompere in qualsiasi momento la soluzione e-fattura, in particolare qualora dovesse rilevare rischi legati alla sicurezza o in caso di guasti e lavori di manutenzione. PostFinance non risponde in alcun modo degli eventuali danni derivanti da tale interruzione. PostFinance esclude inoltre qualsiasi responsabilità per danni derivanti dal mancato adempimento degli obblighi contrattuali da parte del cliente o dei terzi da lui incaricati.

PostFinance non garantisce in alcun modo l'esattezza e la completezza dei dati da essa trasmessi. In particolare PostFinance non si assume alcuna responsabilità in merito all'adempimento dei crediti comunicati dal mittente.

15. Disposizioni per il mittente

15.1 Trasmissione dei dati

Il mittente prende atto del fatto che i dati vengono trasmessi elettronicamente. La fornitura dei dati è accompagnata da un processo di sorveglianza. Il risultato viene trasmesso al mittente mediante verbale di elaborazione. I dati sono considerati trasmessi a PostFinance non appena detto verbale è disponibile.

15.2 Diritti e doveri del mittente

Il mittente è responsabile dei processi riportati di seguito. Per i dettagli si rimanda al manuale e-fattura.

- Gestione dell'identificazione univoca del destinatario (tra cui numero d'aderente). PostFinance mette a disposizione appositi strumenti per semplificare la trasmissione di tale riconoscimento.
- Trasmissione corretta dei dati necessari. I dati devono poter essere elaborati senza riserve e non devono contenere elementi illegali, contrari alla morale o altri altrimenti illeciti.
- Ricezione ed elaborazione del verbale di elaborazione inviato da PostFinance.

15.3 E-fattura light

Sotto la denominazione e-fattura light PostFinance offre uno strumento di registrazione online per la fatturazione. I mittenti che non dispongono di un'interfaccia diretta alla soluzione e-fattura di PostFinance possono registrare e-fatture online in questo strumento. Per potere utilizzare e-fattura light il cliente deve registrarsi online con un indirizzo e-mail e una password.

In deroga al punto 6.1 PostFinance custodisce le e-fatture in e-fattura light per dieci anni e le mette a disposizione mediante e-fattura light. Le e-fatture vengono cancellate dopo undici anni al massimo.

In caso di annullamento dell'adesione a e-fattura light, le e-fatture così archiviate saranno cancellate. Il cliente deve provvedere autonomamente a scaricare in via preventiva le e-fatture archiviate o a comunicare a PostFinance dove debbano essere consegnate.

16. Altre disposizioni

16.1 Modifiche

PostFinance si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i servizi offerti così come le presenti condizioni di adesione e le ulteriori parti integranti del contratto quali manuali, descrizioni dei prodotti e opuscoli. Le modifiche alle condizioni di adesione verranno precedentemente comunicate al cliente in modo idoneo, con indicazione della data dell'entrata in vigore. Se il cliente non pone fine alla relazione contrattuale in essere entro un mese, le modifiche si intendono accettate. Eventuali modifiche ai manuali, alle descrizioni dei prodotti, agli opuscoli e simili saranno pubblicate sul sito web di PostFinance ed entreranno in vigore dal momento della loro pubblicazione senza ulteriori comunicazioni al cliente.

16.2 Ricorso a terzi, esternalizzazione di campi d'attività (outsourcing) e collaborazione con partner

PostFinance ha il diritto di esternalizzare in qualsiasi momento a terzi, integralmente o anche solo in parte, l'adempimento dei propri obblighi (sia tecnici che amministrativi) derivanti dal presente contratto, senza essere

tenuta a informarne il cliente. L'elenco dei campi d'attività esternalizzati è disponibile su www.postfinance.ch/legalit

Inoltre collabora con partner che offrono soluzioni equivalenti di fatturazione elettronica. Un elenco dei partner aggiornato è consultabile alla pagina www.postfinance.ch/e-fattura.

Il cliente può ricorrere a terzi per l'adempimento degli obblighi derivanti dal presente contratto. Nei confronti di PostFinance le azioni dei terzi sono considerate azioni del cliente, che risponde anche dei rischi conseguenti.

16.3 Durata e disdetta

La relazione commerciale tra il cliente e PostFinance per l'utilizzo della soluzione e-fattura viene stipulata a tempo indeterminato. Può essere disdetta in qualsiasi momento da entrambi i contraenti, se non diversamente convenuto.

Le disposizioni riguardanti la custodia e la cancellazione dei dati (punto 6), la protezione dei dati e la riservatezza / il segreto bancario (punto 8) restano in vigore anche dopo lo scioglimento del contratto.

16.4 Diritto applicabile e foro competente

Nei limiti consentiti dalla legge, tutti i rapporti giuridici tra il cliente e PostFinance sono soggetti al diritto materiale svizzero. Salvo disposizioni di legge imperative e contrarie, il foro competente esclusivo per tutti i tipi di procedimento è Berna. Se non diversamente convenuto, Berna è inoltre il luogo d'adempimento. Per i clienti senza domicilio e/o sede in Svizzera, il luogo d'adempimento è anche il luogo d'esecuzione.

Il cliente ha la possibilità, prima di ricorrere al tribunale ordinario, di rivolgersi all'ombudsman PostFinance per una conciliazione.